

東聖蓋博谷 地區計劃

歷史背景資訊聲明外展活動 #2

各位晚上好，感謝大家的參與。這是我們的第二輪外展活動——我們在十月時已經介紹過這個計劃並徵求歷史資訊。此後，我們的顧問已經草擬了報告。在 3 月 4 日，我們發布了東聖蓋博谷地區計劃的歷史背景資訊聲明（HCS）草案。為了配合這一發布，我們提供了這次的簡報。

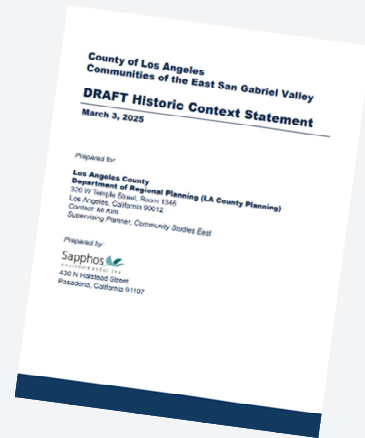
議程

- 歷史背景資訊聲明（HCS）的定義與目的
- HCS 時程與流程
- HCS 涉及的社區
- HCS 的組成要素
- 歷史事件與影響
- 重要主題與建築風格
- 建議事項
- 檢視 HCS 及如何提供回饋

今天，我將首先介紹什麼是 **HCS**。為什麼我們需要這些文件。我們的時程安排是怎樣的。以及哪些社區在我們的計劃範圍內。接著，我們會進一步探討 **HCS** 的一些發現，包括影響東聖蓋博谷規劃區的主要歷史事件、重要主題與建築風格，以及建議事項。最後，我會展示如何檢視 **HCS** 並提供回饋

什麼是歷史背景資訊聲明（HCS）？

- 是一份文件，用以識別與特定地理區域建成環境之歷史與發展相關的重要主題
- 為這些主題及其相關物業類型建立具代表性的時期
- 並非一部完整或詳盡的社區歷史，而是一個分析性的架構
- 為未來的歷史資源調查提供背景資訊，這些調查將進一步辨識具歷史指定資格的資產



LA COUNTY
PLANNING

SHAPING TOMORROW

HCS 是一份解釋塑造特定地區發展的歷史模式、事件和影響的文件。

它識別出關鍵主題、時期和物業類型，幫助評估[通常是]建築或建築群作為歷史地標或歷史區域的重大性。因此，它是一個用於評估建成環境的分析框架——主要集中於歷史時期，在加州這通常指的是至少 **45** 年前的時期。

它有一些章節描述特定地理區域的歷史，但並不是一部完整或詳盡的社區歷史。

它提供未來歷史資源調查的背景資訊，這些調查將識別出有資格成為歷史指定的物業。這些物業未來可能成為縣級地標或縣級歷史區域。

HCS 目的

- 最終目的是為了尊重並保存東聖蓋博谷的歷史
- 提供背景資訊（第一步），作為未來歷史資源調查的基礎，藉此辨識需保護的具體資源
- 為未來研究奠定基礎
- 制定潛在歷史資源的研究清單

HCS 的目的，最終是為了尊重東聖蓋博谷非建制區的歷史。它還提供進行歷史資源調查所需的歷史資訊。這份 HCS 也將包括潛在歷史資源的研究清單，並對未來的研究提出建議。

時程與流程

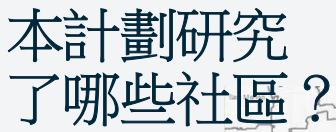
1. 舉辦工作坊，向大眾介紹計劃並徵求社區意見：2024 年10 月
2. 顧問公司（Sapphos Environmental）完成初步現地調查，並進行研究與訪談
3. 擬定 HCS 草案
4. 向洛杉磯縣規劃部門簡報 HCS 草案並徵求回饋：2025 年2 月
5. 向大眾簡報 HCS 草案並徵求回饋：2025 年3 月
6. 向歷史地標與記錄委員會（HLRC）簡報 HCS 草案並徵求回饋：2025 年4 月
7. 完成最終 HCS：2025 年5 月／6 月

LA COUNTY
PLANNING

SHAPING TOMORROW

這張幻燈片概述了 HCS 的時程與流程。我們在 10 月舉辦了線上工作坊和 4 場現場工作坊，遍及整個規劃區。我們的顧問進行了研究和現地調查，並已草擬了 HCS，縣政府已進行審查。

現在，我們正在將草案 HCS 分享給大眾，然後再提交給地標委員會審議。



聖蓋博山腳社區包括（東阿祖薩、格倫多拉島、北克萊蒙特、東北拉文、東北聖迪馬斯）。**聖荷西山丘社區**包括（胡桃島、西聖迪馬斯）。**西北社區**包括（胡濟納島、東艾文代爾）。**西南社區**包括（南聖荷西山丘、瓦琳達、西普恩特谷）。

6

非建制社區顯示為黃色。每個區域的邊界不一定與明確的歷史社區或城市對應，且在許多情況下，非建制區域的形狀受到鄰近已建制城市的發展模式和事件的影響。其中一些城市後來已經發展出自己的歷史背景聲明。在研究東聖蓋博谷時，考慮了與鄰近城市發展相關的資訊，以便為非建制區域的歷史創造背景。

規劃區內的 24 個非建制社區

Avocado Heights
Charter Oak
Covina Islands
East Azusa
East Irwindale
East San Dimas
Glendora Islands
Hacienda Heights

North Claremont
North Pomona
Northeast La Verne
Northeast San Dimas
Rowland Heights
South Diamond Bar
South San Jose Hills
South Walnut

Valinda
Walnut Islands
West Claremont
West Puente Valley
West San Dimas
Pellissier Village
Unincorporated South El Monte
Unincorporated North Whittier

規劃區位於縣域最東側，總面積約為 32,826 英畝（或 51.29 平方英里）。

這些是社區的名稱。

HCS 的組成要素

4.1 聖蓋博谷一般歷史

4.2 主要歷史時期事件時間表

4.3 歷史事件與影響

4.4 社區特定背景

東聖蓋博谷區非建制社區的簡要發展
歷史

4.5 重要主題

歷史主題概覽、相關物業類型、資格
標準、特徵定義要素

Table of Contents

SECTION

Acronyms and Abbreviations
Executive Summary
How to Use this Document
1. Introduction
2. Methodology
3. Regulatory Setting
4. Historical Background
5. Architectural Styles
6. Recommendations
7. Bibliography

APPENDICES

A. Study List
B. Resumes of Key Personnel

您將在 HCS 中找到以下內容：

簡介...方法論...法規設置。

歷史背景是報告的核心部分。我們在這裡將其提取出來。該部分首先提供一般歷史，包括對原住民歷史的簡要總結。接著是主要歷史時期事件的時間表，以及歷史事件和隨之而來的當前議題的總結表。然後是每個非建制社區的社區特定發展歷史，提供每個在前一張幻燈片中提到的社區的更具焦點的歷史。

第 4.5 節「重要主題」是您將找到未來物業評估框架的部分。[此節概述了重要主題以及用於評估特定資源潛在歷史重要性與完整性的指導方針。這些主題提供一個詳細的敘述，將規劃區的歷史依據主要的發展時期區分，並以重要的主題與發展模式作為支撐。對於這些主題，文件提供了適格性標準——這些標準

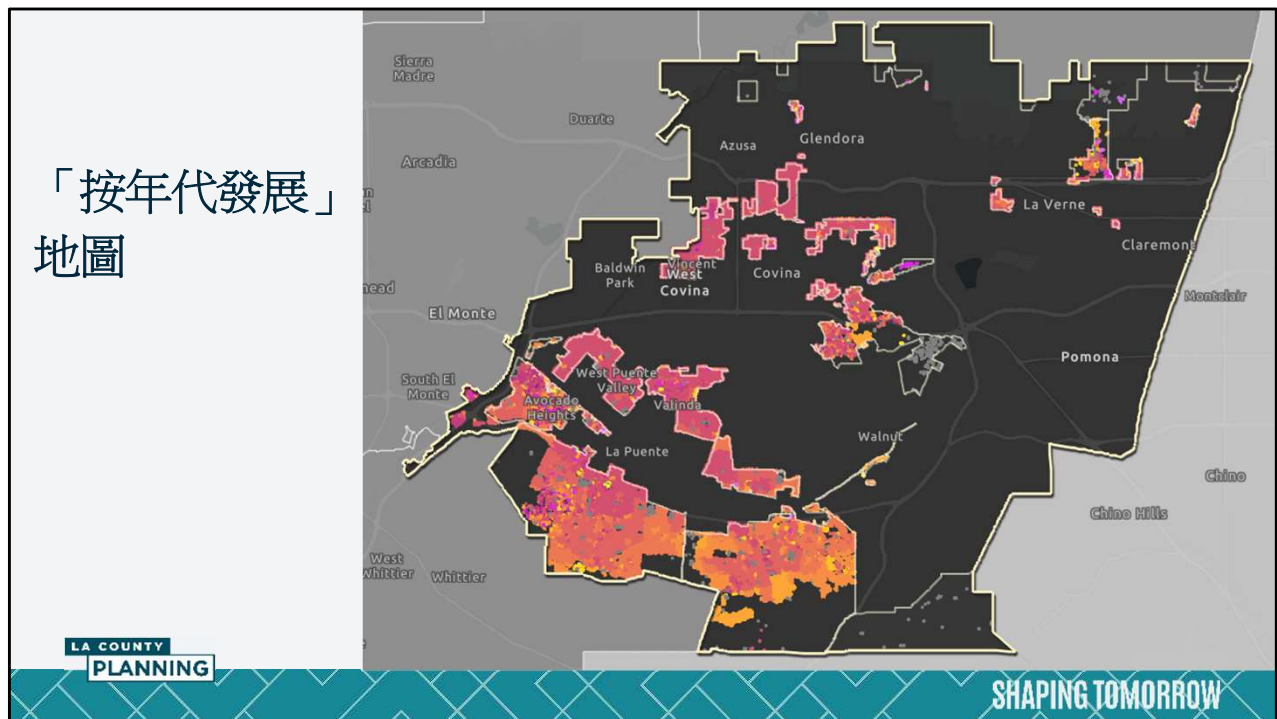
用來判斷哪些建築、結構、物件或建築群有資格被指定為歷史資源。這是依據資源的建造時期、物業類型、該主題下重要的歷史完整性層面，以及其具有重要性的原因來判定的。]

「建築風格」部分則概述了顧問在現地調查中發現的所有主要建築風格。

文件最後以「建議事項」和「參考書目」作結。

附錄 A「研究清單」列出需進一步研究的主題領域，並列出具有潛在重要性的地點及歷史上重要人物。

附錄 B 則包含報告撰寫者的履歷。



作為本項目的一部分，我們的 GIS 團隊提取了東聖蓋博谷非建制區每棟建築的建造年份資訊（根據地稅評估資料），並製作了一張地圖，使用漸層顏色顯示各個物業的開發年代。這幫助我們的顧問了解不同發展時期的建成環境。互動地圖已上傳至我們的網站，而每個社區按年代劃分的地圖則收錄於 HCS 中。

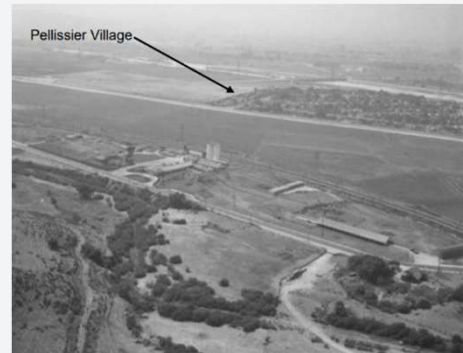
HCS 探問的核心問題是：是哪些轉捩點形塑了今日的東聖蓋博谷？接下來幾張幻燈片中，我將舉出三個例子。

歷史事件與影響

從農業發展到住宅發展的轉變

議題、影響與回應：

- 農業生產力得以實現，得益於工人湧入及鐵路在東聖蓋博谷的發展
- 在 1940 至 1950 年代，柑橘快速衰退病毒困擾果園
- 該谷大部分的非建制區域直到二十世紀中葉仍保持為農田
- 戰後，隨著退伍軍人對可負擔住宅的需求，全國掀起了郊區建設熱潮



佩利西耶乳品農場，沃克曼磨坊路 約 1957 年。
凱利·霍利迪中世紀航拍集；洛杉磯公共圖書館。

LA COUNTY
PLANNING

SHAPING TOMORROW

其中一個主要的轉捩點是從農業逐漸轉型為住宅用途。

當我們回顧聖蓋博谷的歷史時，往往會聯想到農業，特別是柑橘產業。雖然據記錄柑橘在 1800 年代就已引入，但 HCS 指出，其生產與擴展大約在 1870 年代開始加速，而 1887 年啟用的鐵路系統更進一步促進了柑橘產業的發展。東聖蓋博谷位於這個柑橘帶的中心位置，與河濱縣與聖伯納汀諾縣相鄰，因此成為種植、包裝與運送柑橘作物的黃金地點。

作為數十年來極具生產力的產業，這些農場的勞動者包括當地原住民，以及華裔、墨西哥裔、菲律賓裔與日裔的勞工。在某些地區，工作條件促使農場工人組成各類組織，例如拉文橙農協會（La Verne Orange Growers Association）。

然而，若干事件導致了柑橘產業的衰退，

其中之一為：

1940 至 1950 年代，一種名為「柑橘快速衰退症」（citrus quick decline）的病毒蔓延至東聖蓋博谷的果園。加州首宗感染案例於 1939 年在科維納被發現，但直到該年代中期，該病毒才對本區的收成構成嚴重威脅。當時，該谷許多非建制區仍為農地。

接著：

第二次世界大戰結束後，全國掀起建築熱潮，歸國退伍軍人對便宜且可負擔的住宅有大量需求。《軍人權益法案》（GI Bill）提供低利抵押貸款，使購屋成為可能；住宅建造中採用預製材料與標準化組裝方式，也讓開發商得以迅速滿足需求；而美國家庭對汽車使用的日益普及，亦在某種程度上促成了郊區大規模住宅區的發展。

右側照片攝於 1957 年，背景可見戰後的住宅聚落（佩里西耶村）。前景則為另一個農業事業單位：佩里西耶乳品農場

（Pellissier Dairy Farms），始於 1888 年，逾半世紀為本區供應牛奶。其巔峰時期曾飼養多達 2,800 頭乳牛。

歷史事件與影響

二十世紀的人口多樣性

議題、影響與回應：

- 來自東亞和墨西哥裔美國社區的多元化柑橘產業勞動力
- 1930 和 1940 年代的歧視性住房政策，包括限制性種族條款、紅線區劃和區域擠壓，影響了大部分的建成環境
- 1965 年移民法案促進了來自南歐、東歐以及亞洲的移民增長
- 在二十世紀的最後幾十年，亞洲裔和拉丁裔人口急劇增長



格倫尚大道，格林貝瑞（朝東北方向的景觀）。
Sapphos Environmental, Inc. 2024.

LA COUNTY
PLANNING

SHAPING TOMORROW

東聖蓋博谷最具代表性的特徵之一就是其驚人的多元性。

如前所述，柑橘產業仰賴多元的勞動力。

1930 年代，聯邦住宅計畫理論上旨在讓購屋變得更可負擔，但實際上卻加深了種族不平等，並在長期內導致種族財富差距的擴大。歧視性做法如「劃紅線」（redlining）、種族限制契約（restrictive covenants）與「煽動轉售」（blockbusting）等，阻礙許多少數族裔家庭遷入某些社區，進而在整個谷地形成分隔的聚居格局。

其中一個例子是格林貝瑞（Greenberry），又稱為「小瓦茲」（Little Watts），1960 年代成為非建制區西普安特谷中以非裔美國人为主的郊區社區。許多非裔家庭在經歷都更計畫與徵收、或在 1965 年瓦茲暴動後的動盪中，選擇遷至聖蓋博谷尋求新的

家園。「小瓦茲」(Little Watts) 位於法蘭西斯基托大道 (Francisquito Avenue) 以南的非建制地區。

與此同時，聖蓋博谷的人口結構持續演變。第二次世界大戰結束後數年間，隨著更多白人家庭遷入新興的郊區，該區的日裔、華裔與菲裔居民人數有所下降。直到 1965 年，這一趨勢才發生轉變。當年通過的《移民法》(Immigration Act) 為來自亞洲、南歐與東歐的新一波移民敞開大門。這項由詹森總統推動的法律，促成了 20 世紀末聖蓋博谷亞裔社群的迅速成長。

歷史事件與影響

騎術/瓦基羅身份的保存

議題、影響與回應：

- 該區自早期起便顯示出多樣化的人口結構，許多瓦基羅（其中許多人為原住民）在農場時期負責照料大量的牛群
- 長期存在的騎術中心和騎行小徑至今仍分佈於東聖蓋博谷的景觀中其中最著名的是 W.K. Kellogg 阿拉伯馬馬術中心，於 1925 年開放
- 東聖蓋博谷西南角的三個非建制社區——南艾爾蒙特、佩利西耶村和酪梨高地——於 1976 至 1991 年間建立了騎術區



當地騎手於酪梨高地小徑上。Sapphos Environmental, Inc., 2024.

LA COUNTY
PLANNING

SHAPING TOMORROW

自早期開始，該地區便展現出多元的人口組成，許多牛仔（vaquero）——其中不少是原住民——在牧場時期負責照料成群的牛隻。

長期存在的騎術中心和騎行小徑至今仍分佈於東聖蓋博谷的景觀中其中最具代表性的是位於加州州立理工大學波莫納分校（California State Polytechnic University, Pomona）校園內的 W.K. 凱洛格阿拉伯馬中心（W.K. Kellogg Arabian Horse Center），該中心於 1925 年開幕，座落於非建制地區「胡桃島」（Walnut Islands）內。

在東聖蓋博谷的西南角，還有佩利西耶村（Pellissier Village）、南艾爾蒙地（South El Monte）、與酪梨高地（Avocado Heights）等非建制社區。自 1976 年起，洛杉磯縣開始在縣內多個地點設

立馬術區，首個成立的是位於南艾爾蒙地（South El Monte）非建制社區的「Rancho Potrero De Felipe Lugo 馬術區」，於 1976 年 1 月 27 日正式設立。其他如佩利西耶村（Pellissier Village）與酪梨高地（Avocado Heights）等非建制社區也隨後建立了馬術區。

這些馬術區通常位於馬術步道附近，例如聖蓋博河馬術步道（San Gabriel River Equestrian Trail），此步道透過一套廣闊的步道網絡，將聖蓋博山脈與太平洋相連。當地的馬廄與馬場設施，以及沿街道、水道與河道邊界而設的馬術步道，皆源於社區致力保存其地方馬術特色的精神與努力。

重要主題

- 農業發展
- 騎術/瓦基羅發展
- 工業發展
- 基礎建設與公共交通
- 住宅發展
- 商業發展
- 宗教與靈性
- 公園與休閒
- 教育
- 民權與社會正義
- 公共藝術、音樂與文化慶典
- 市政發展

LA COUNTY
PLANNING

SHAPING TOMORROW

現在我們已經探討了關鍵歷史事件及其對建成環境的影響，接下來讓我們看看隨著時間推移，塑造該地區發展的更廣泛主題。這張投影片列出了《歷史脈絡說明書》（HCS）中所確認的主要主題。

HCS 確立了此規劃區域的重大歷史主題。這些主題包括：

- 農業發展
- 騎術/瓦基羅發展
- 工業發展
- 基礎建設與公共交通
- 住宅發展

- 商業發展
- 宗教與靈性
- 公園與休閒
- 教育
- 民權與社會正義
- 公共藝術、音樂與文化慶典
- 市政發展

其中一些重要主題進一步細分為子主題。例如，公園與休閒這一主題下，有關「休閒歷史（1892-1979）」和「公共衛生與垃圾填埋場（1957-1979）」的子主題。

重要主題

主題：商業發展

子主題：戰後商業發展

具代表性時期：1945-1979

物業類型描述：商業物業類型包括獨立零售和餐廳建築；劇院及其他商業娛樂場所；辦公大樓；銀行；洗車場；自取餐廳/路邊餐廳；以及招牌。



Taco Nazo, 13032 Valley Boulevard, 酪梨高地 (1965年)



In N Out #4, 15610 E San Bernardino Road, 東艾文代爾 (1962年)

LA COUNTY
PLANNING

SHAPING TOMORROW

在《歷史脈絡說明書》（HCS）中，有一個例子是商業發展，其中包括「戰後商業發展」的子主題。HCS 認定，與「戰後商業發展」相關的物業是建於 1945 至 1979 年間，這些物業可能包括獨立的零售與餐飲建築、劇院及其他商業娛樂場所、辦公大樓、銀行、洗車場、得來速/路邊餐廳及標誌等。

HCS 還描述了每個主題的資格標準，也就是說，它識別了哪些類型的物業可能顯示出該主題，並指出哪些物理特徵必須出現，才能使該物業符合指定的資格。

這裡有兩個例子，都是得來速/路邊餐廳：在酪梨高地

（Avocado Heights），有 Taco Nazo，這是一家家庭經營的餐廳，以恩塞納達風格的塔可為特色。

在東艾文代爾，有第四家 In-N-Out。（第一家 In-N-Out 是位於

Baldwin Park 的得來速漢堡攤。)

那麼，這些聲稱是戰後的得來速餐廳的建築呢？這些餐廳都沒有室內用餐區，而是設有得來速窗口、外部步行點餐選項和遮蔽的戶外座位。這些就是需要保留的重要元素，才能表現出它們作為戰後商業餐廳的特色。

建築風格

藝術與工藝風格

工匠風格（1905-1930）

特徵定義要素包括：

- 方形或矩形的小屋
- 低斜度的山形屋頂（偶爾為圓頂）及寬闊、無封閉的屋簷懸挑
- 多重屋頂平面
- 使用天然材料，如石材
- 木框結構，通常覆蓋在木瓦或木板外牆
- 廣泛的水平線條與深邃的懸挑屋簷
- 裸露的屋頂梁與椽尾，裝飾性支架或膝部支撐
- 通常在山牆下方加入裝飾性（假）梁或支撐
- 突出的入口門廊，可能為全寬或部分寬，配有傾斜或方形的門廊柱與/或磚石圓柱，及/或睡廊
- 矩形窗戶，通常成三個或更多組合，並且通常是雙開窗，簡單の木框架，並常配有裝飾性窗上檐



20245 E Covina Hills Road，胡桃島（1902年）

LA COUNTY
PLANNING

SHAPING TOMORROW

HCS 涵蓋了規劃區內各種建築風格。對於每一種建築風格，報告提供了現存範例的照片、意義時期和定義性特徵，這些是設計中的關鍵部分，能夠說明「這是一座工藝風格建築」。

我們為建築風格命名，通常是在它們實際使用幾十年之後。如今，我們稱這種風格為「工藝風格」，它源自英國19世紀末的藝術與工藝運動，這一運動是對工業革命的反應，旨在**對抗**當時的大規模生產和物質主義。藝術與工藝理想強調使用自然材料、精湛的工藝、簡潔的形式以及對細節的重視。在談到「藝術與工藝風格」時，我們常常會聯想到家具、珠寶和藝術品等物品。但在南加州，這種風格在住宅建築中有著獨特的表現。

在這些建築中，工藝的品質是最重要的。因此，您會看到使用自然材料，如木材或石材。您可以期待看到暴露的屋頂梁和椽

尾、裝飾性支架或膝部支撐。多重屋頂平面。這些建築通常覆蓋有木瓦或板條，並有突出的大門走廊，將建築與自然環境相結合。至於意義時期，工藝風格建築在ESGV（以及南加州其他地區）出現的時間大約是1905年到1930年之間。

建議事項

- 簡化提名流程，使用群組文檔方法來處理包括以下物業群體的提名：
 - 東艾文代爾、查特橡樹和胡桃島社區的兩層美國方形屋與工匠風格住宅
 - 北克萊蒙的中世紀現代單戶住宅
 - 酪梨高地、佩利西耶村和南艾爾蒙特社區的騎術牧場與小徑
- 進行亞洲裔美國人背景的文化主題研究
- 深入研究較大的非建制社區，優先考慮：
 - 哈西恩達高地、羅蘭高地和酪梨高地
- 保護傳承企業

LA COUNTY
PLANNING

SHAPING TOMORROW

在HCS的最後，列出了根據顧問發現的主題所標註為潛在歷史性的重要地點。

其中一項建議是，根據這些發現，將若干屬性群體提名為具有歷史意義的資源。

另一項建議是進行亞洲美國人文化主題的研究。目前，ESGV的族群特徵主要以亞洲及亞洲裔美國人居民為主，大多數人是在1965年後的聯邦移民法改革下來到美國的。他們的後代大多仍然居住在該地區，而聖蓋博谷擁有美國境內其中一個最大的亞洲裔美國人社區。

另一項建議是對較大的無建制社區進行深入研究。

還有一項建議是發展遺產企業計劃。這個想法是，保存長期經

營的地方小型企業有助於保持社區特色。開發此計劃涉及多個因素，並提出如下問題：什麼樣的企業可以算作遺產企業？他們如何申請？作為一個機構，我們能提供哪些技術協助、營銷支持、資助？其中一項具體建議是為商業走廊開發標識計劃和設計標準，例如：風華大道（酪梨高地）、哈仙達大道（哈西恩達高地）、科里馬路（羅蘭高地）

檢視草案 HCS 並提供回饋

- 可於此處找到草案 HCS：
planning.lacounty.gov/esgvaphcs
- 下一步
 - HLRC 將於 2025 年 4 月 25 日星期五討論草案 HCS（暫定時間）
 - 在 HLRC 討論後，於最終 HCS 定稿前，將有另一個提供意見的機會
- 如有問題、建議或回饋，請電郵至
commplan@planning.lacounty.gov。



這張幻燈片顯示了文件的位置。我們在本月初將草案發布到我們的網站上。您可以通過我們的電子郵件地址提供反饋。

謝謝！



在我們的項目網站（ESGVAP/歷史資源頁面）上審核HC是：
<https://planning.lacounty.gov/esgvaphcs>

反饋提交：commplan@planning.lacounty.gov

感謝您抽時間觀看。